

## LA VEGETARIANA, DE HAN KANG

**La vegetariana:** aquest és el títol que vam llegir el mes de novembre, una novel·la procedent de Corea del Sud, d'una autora anomenada Han Kang (ja sabeu que al Llibrefòrum ens agrada explorar altres cultures a través de la seva literatura). Per entendre el llibre, és ben necessari llegir-se el pròleg que ens explica la transformació que ha viscut un país, eminentment de gastronomia vegetariana, cap a un capitalisme atroç que s'ha traduït en un exponencial consum de carn; el treballador és exprimit amb jornades maratonianes i es difon la creença que la carn pot compensar-ho. Al final el consum de carn identifica també un benestar econòmic. Una mica a l'americana, vaja.

La protagonista de la novel·la mai no ens parla directament. Sabem d'ella a través de tres veus que ens fan arribar tres etapes diferents del seu procés d'aïllament del món i voluntat de morir.

La primera veu és la del marit que d'una manera barroera ens explica com la seva dona decideix deixar de menjar carn. Ell es desespera perquè el fa quedar malament en els sopars de feina i demana ajuda als pares que arriben a la violència per obligar-la a menjar la carn que refusa. Aquesta violència acaba amb un intent de suïcidi. Abans, però, el marit ens explica per què va escollir-la com a muller: simplement perquè no tenia res d'especial, no pretenia més que tenir una serventa a la casa i al llit.

La segona veu és del cunyat, el marit de la germana, que se sent irremeiablement atret per la protagonista a ran de la descoberta d'un "desig" o taca de naixement a la natja. El procés de la seva conquesta passa per la poesia de l'art: li pinta el cos com si fos tot ell un bosc i es pinta també el seu i la seva fusió té més d'art i de força tel·lúrica de la natura que de desig adúlter. En tot cas, la germana els descobreix i els envia al psiquiàtric.

La germana serà la tercera veu que ens parlarà de l'evolució de la vegetariana: ara ja alimentada amb sonda perquè queda clar que la societat no li deixa la lliure elecció de deixar-se morir. La germana de la vegetariana entén la tragèdia massa tard: ambdues comparteixen un passat sense amor ni tendresa, però ella es va convertir en un ésser adaptatiu i la vegetariana en una rebel. I llavors la vol alliberar, però cap humà és tan lliure sobre la Terra.

Han Kang ens fa arribar tot un conjunt de vides infelices que encara ho són més pel procés evolutiu del seu país i de la seva cultura, resultat d'una globalització que fa mal a creences i a les persones que hi ha darrere. Com diu l'editora, Iolanda Batallé: "Com una dona trencada es pot considerar amenaçadora? Yeonghye, la protagonista, porta la seva família al caire de l'abisme".

Bona lectura,

Muntsa Farré